



COMUNE DI
SAN MARTINO IN BADIA

Provincia di Bolzano

GEMEINDE
ST. MARTIN IN THURN

Provinz Bozen

COMUN DE
SAN MARTIN DE TOR

Provincia de Balsan

Deliberazione del Consiglio comunale

del 30.07.2026
n. 42

OGGETTO:

Commissione comunale competente per la formazione degli elenchi dei giudici popolari 2025-2030 - sostituzione membro

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, vennero per oggi convocati nella solita sala delle adunanze, i componenti di questo Consiglio comunale:

Presenti sono i signori:

	(1)	(2)	(3)	(4)
Dr. Giorgio Costabiei				
Geom. Felix Graffonara				
Susanna Talmon				
Christian Clara				
Rafael Clara				
Dr. Ing. Gustavo Mischi				
Elmar Erlacher				
Carolina Chizzali				

Beschluss des Gemeinderates

vom 30.07.2026
Nr. 42

GEGENSTAND:

Gemeindekommission für die Erstellung der Laienrichterverzeichnisse 2025-2030 - Ersetzung Mitglied

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften, wurden für heute im üblichen Sitzungssaal die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen:

Anwesend sind die Herren:

	(1)	(2)	(3)	(4)
Martin Flöss				
Stephan Ploner				
Alexander Zingerle				
Ewald Clara				
Sara Clara				
Jenny Mischi				
Armin Forer				

Den Beistand leistet die
Gemeindesekretärin, Frau

Deliberaziun dl Consëi de Comun

di 30.07.2026
nr. 42

CONTEGNÜ

Comisciun comunala competënta por la formaziun dles listes di vicars popolars 2025-2030 - sostituziun mëmber

Dô l'ademplimënt dles formalitës scrites dant dal Codesc di ënc locai dla Regiun Autonoma Trentin-Südtirol, ël gnü cherdé ite, tl solit saf dles sentades i componënc de chësc Consëi comunel:

Presënc é i Signurs:

	(1)	(2)	(3)	(4)

Assiste la Segretaria comunale, signora

Al assistëia la secreterin de Comun, signura

Dr. Roberta Comploj

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt

Dô avëi constaté che le numer di antergnüs é dé por la legalité dl'indonada, suratol

Dr. Giorgio Costabiei

ne assume la presidenza e sottopone al Consiglio comunale la trattazione dell'oggetto suddetto.

den Vorsitz und unterbreitet dem Gemeinderat die Behandlung des obgenannten Gegenstandes.

la presidënza y sotmët al Consëi de comun la trataziun dl argomënt suradit.

(1) assente giustificato / entschuldigt abwesend / assënt iustifiché

(2) assente ingiustificato / unentschuldigt abwesend / assënt iniustifiché

(3) assente nella trattazione e votazione del presente oggetto / abwesend bei Behandlung u. Abstimmung dieses Gegenstandes / assënt pro chësta deliberaziun

(4) prende parte in modalità remota / nimmt mittels Fernzugang teil / tol pert tres azes estern

PARERI ART. 185 / 187 L.R. DEL 03.05.2018 N. 2	GUTACHTEN ART. 185 / 187 R.G. VOM 03.05.2018 NR. 2	ARAC ART. 185 / 187 L.R. DI 03.05.2018, NR. 2
--	--	---

<i>Parere tecnico-amministrativo con l'impronta digitale</i>	<i>Fachliches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck</i>	<i>Arat tecnic-aministratif cun la merscia a dëit digitala</i>
<i>yhzCBOeW6aKD0CW1YfG23UA1p2AMYul2nsuSIPALudc=</i>		

<i>Parere contabile con l'impronta digitale</i>	<i>Buchhalterisches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck</i>	<i>Arat contabl cun la merscia a dëit digitala</i>
---	--	--

IL CONSIGLIO COMUNALE	DER GEMEINDERAT	LE CONSËI DE COMUN
Premesso che l'attuale commissione comunale, cui è demandato il compito di formare gli elenchi dei cittadini, residenti nel Comune, in possesso dei requisiti per l'esercizio delle funzioni di Giudice Popolare di Corte d'Assise e di Corte d'Assise di Appello per il periodo 2025-2030 è stata nominata con deliberazione del consiglio comunale n. 39 di data 04.07.2025;	Festgestellt, dass die derzeitige Gemeindegemeinschaftskommission, der die Aufgabe obliegt, die Verzeichnisse der in der Gemeinde ansässigen Staatsbürger aufzustellen, die im Besitze der Voraussetzungen für die Bekleidung des Amtes des Volksrichters von Schwurgerichten und Berufungsschwurgerichten sind, für die Amtsperiode 2025-2030 mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 39 vom 04.07.2025 ernannt worden ist;	Premetü che la comiscion comunala che á le compit de formé i elencs di zitadins, aciasá tl comun, tl possess di recuisic por l'eserzize dles funziuns de vicar popolar de curt d'assisa y de curt d'assisa d'apel por la perioda 2025-2030 é gnöda nominada cun deliberaziun dl consëi de comun nr. 39 di 04.07.2025;
Considerato, che il membro della commissione consultiva signor Rizzo Luca ha presentato le dimissioni dalla carica di consigliere comunale con lettera di data 17.04.2026;	Festgestellt, dass das Mitglied der Beratungskommission Herr Rizzo Luca mit Schreiben vom 17.04.2026 als Gemeinderatsmitglied zurückgetreten ist;	Conscidré che le mëmber dla comiscion consultiva signur Rizzo Luca á presenté les demiscions dala inciaria de aconsiadú de comun cun lëtra di 17.04.2026;
Considerato necessario provvedere senza indugio alla sostituzione del membro per garantire la normale prosecuzione dell'attività della commissione;	Es als notwendig erachtet, sofort die Ersetzung des Mitgliedes vorzunehmen, um die reguläre Fortsetzung der Tätigkeit der Kommission zu gewährleisten;	Conscidré debojëgn de sostituì le mëmber aîra por garantì la prosecuziun normala dl'ativité dla comiscion;
Constatato che il Sindaco propone di nominare come nuovo membro della commissione la signora Chizzali Carolina;	Festgestellt, dass der Bürgermeister vorschlägt, als neues Mitglied der Kommission die Gemeinderätein Frau Chizzali Carolina zu ernennen;	Constaté che l'ombolt, proponn de nominé sciöche mëmber nü dla comiscion l'aconsiadëssa de Comun signura Chizzali Carolina;
Preso atto che il consiglio comunale è composto unicamente di membri appartenenti al gruppo linguistico ladino e che pertanto i membri da nominare devono essere scelti in seno a tale gruppo;	Festgehalten dass der Gemeinderat lediglich aus Vertretern der ladinischen Sprachgruppe besteht und dass die zu ernennenden Vertreter aus dieser Sprachgruppe ausgewählt werden müssen;	Tignì cunt che le consëi de comun é componü ma da mëmberi portegnënc al grup linguistisch ladin y che i mëmberi da nominé mëss porchël gní chirís fora de chësc grup;
Ritenuto opportuno, in quanto non vengono presentate ulteriori proposte, di eseguire la nomina per alzata di mano, in quanto sussistono le premesse ai sensi dell'art. 11, comma 6 del regolamento del Consiglio comunale;	Für zweckmäßig erachtet, da keine weiteren Vorschläge vorgebracht werden, die Ernennung durch Handaufheben durchzuführen, da die vom Art. 11, Absatz 6 der Geschäftsordnung des Gemeinderates vorgeschriebenen Voraussetzungen gegeben sind;	Araté dërt, deach al ne é degünes atres propostes, de fá la nominaziun tres alzada de man, deache al é dades les condiziuns aladò dl art. 11, coma 6 dl regolamënt dl Consëi de Comun;
Visto lo statuto comunale ed in particolare l'art. 12, comma 15;	Nach Einsicht in die Gemeindegemeinschaftssatzung, insbesondere in den Art. 12, Absatz 15;	Odü le statut de Comun, dandadöt l'art. 12, coma 15;
Visto il codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino – Alto Adige, lo statuto e i regolamenti comunali;	Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Region	Odü le Codesc di ënc locai dla Regiun Trentin/Südtirol, le statut de Comun y i regolamënc comunai;

Visti i sopraindicati pareri espressi ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;

A votazione per alzata di mano con 15 voti favorevoli, 0 voto contrario e 0 astenuti su 15 consiglieri presenti e votanti

Nach Einsichtnahme in die oben angeführten Gutachten im Sinne des Art. 185 und Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2;

Durch Abstimmung mit Handerhebung bei 15 Ja-Stimmen, 0 Nein-Stimmen und 0 Enthaltungen auf 15 anwesende und abstimmende Gemeinderäte

Odü i arac aladô dl art. 185 y dl art. 187 dl Codesc di ênc locai dla Regiun Autonoma Trentin-Südtirol, aprové cun L.R. di 03.05.2018, nr. 2;

Cun 15 usc consenziëntes, 0 usc contrares y 0 astenjiuns sön 15 aconsiadus presënc y litënc, dades jö alzan sö la man

DELIBERA

BESCHLIESST

DELIBRËIEL

1. di nominare quale nuovo membro della commissione comunale, cui è demandato il compito di formare gli elenchi dei cittadini, residenti nel Comune, in possesso dei requisiti per l'esercizio delle funzioni di Giudice Popolare di Corte d'Assise e di Corte d'Assise di Appello per il periodo 2025-2030, la signora Chizzali Carolina, nata il 19.11.1996 a Brunico, residente a 39030 San Martino in Badia, Antermoia - Str. Sant Antone 60, appartenente al gruppo linguistico ladino;

2. di dare atto che la commissione comunale, cui è demandato il compito di formare gli elenchi dei cittadini, residenti nel Comune, in possesso dei requisiti per l'esercizio delle funzioni di Giudice Popolare di Corte d'Assise e di Corte d'Assise di Appello per il periodo 2025-2030 é dunque composta dai seguenti membri:

Sindaco o suo rappresentante
Ploner Stephan (*membro effettivo*)
Misch Jenny (*membro effettivo*)
Chizzali Carolina (*membro suppl.nte*)
Talmon Susanna (*membro supplente*)

3. di dare atto che la stessa diverrà esecutiva dopo il decimo giorno dall'inizio della sua pubblicazione ai sensi dell'art. 183, comma 3, del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2.

1. als neues Mitglied der Gemeindekommission, der die Aufgabe obliegt, die Verzeichnisse der in der Gemeinde ansässigen Staatsbürger aufzustellen, die im Besitze der Voraussetzungen für die Bekleidung des Amtes des Volksrichters von Schwurgerichten und Berufungsschwurgerichten sind, für die Amtsperiode 2025-2030, Frau Chizzali Carolina, geb. am 19.11.1996 in Bruneck, wohnhaft in 39030 St.Martin in Thurn - Str. Sant Antone 60, der ladinischen Sprachgruppe angehörig, zu ernennen;

2. festzustellen, dass die Gemeindekommission, der die Aufgabe obliegt, die Verzeichnisse der in der Gemeinde ansässigen Staatsbürger aufzustellen, die im Besitze der Voraussetzungen für die Bekleidung des Amtes des Volksrichters von Schwurgerichten und Berufungsschwurgerichten sind, für die Amtsperiode 2025-2030 wie folgt zusammengesetzt ist:

Bürgermeister oder sein Vertreter
Ploner Stephan (*effekt. Mitglied*)
Misch Jenny (*effekt. Mitglied*)
Chizzali Carolina (*Ersatzmitglied*)
Talmon Susanna (*Ersatzmitglied*)

3. zur Kenntnis zu nehmen, dass der gegenständliche Beschluss im Sinne des Art. 183, Absatz 3, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, nach dem zehnten Tag ab Veröffentlichungsbeginn vollstreckbar wird.

1. de nominé sciöche nü mëmber dla comisciun comunala che á le compit de formé i elencs di zitadins, aciasá tl comun, tl possess di recuisic por l'eserzize dles funziuns de vicar popolar de curt d'assisa y de curt d'assisa d'apel por la perioda 2025-2030 la signura Chizzali Carolina, nasciöda ai 19.11.1996 a Bornech, aciasada a 39030 San Martin de Tor - Antermëia - Str. Sant Antone 60, che fej pert dl grup linguistich ladin;

2. de anoté che la comisciun comunala che á le compit de formé i elencs di zitadins, aciasá tl comun, tl possess di recuisic por l'eserzize dles funziuns de vicar popolar de curt d'assisa y de curt d'assisa d'apel por la perioda 2025-2030 é sëgn metüda adöm da chisc mëmbri:

Ombolt o so rapresentant
Ploner Stephan (*mëmber efetif*)
Misch Jenny (*mëmber efetif*)
Chizzali Carolina (*mëmber suplënt*)
Talmon Susanna (*mëmber suplënt*)

3. de tigní cunt che chësta deliberaziun gnará varënta dô diesc dis dal scomenciamënt de süa publicaziun aladò dl art. 183, coma 3, dl Codesc di ênc locai dla Regiun Autonoma Trentin-Südtirol, aprové cun L.R. di 03.05.2018, nr. 2.

Avverso la presente deliberazione, durante il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare opposizione alla Giunta comunale.

Gegen diesen Beschluss kann jeder Bürger während des Zeitraumes der Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindevausschuss einreichen.

Cuntra chësta delibera po vigni zitadin tratan le tēmp de publicaziun presenté oposiziun ala Junta de Comun.

Entro 60 giorni dall'esecutività della deliberazione può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano.

Innerhalb von 60 Tagen, nachdem dieser Beschluss rechtskräftig geworden ist, kann beim Regionalen Verwaltungsgerechtshof in Bozen Rekurs eingebracht werden.

Anter 60 dis dala esecutivité de chësta deliberaziun pol gní presenté recurs al Tribunal de Iustizia Aministrativa de Balsan.

Letto, confermato e sottoscritto

Gelesen, Genehmigt und gefertigt

Lit, confermé y sotescrit

**Il Presidente - Der Vorsitzende
Le Präsident**

**La segretaria - Die Sekretärin
La secreterin**

Dr. Giorgio Costabiei

Dr. Roberta Comploj

documento firmato tramite firma digitale - digital signiertes Dokument – documënt firmé digitalmënter